



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Cabot Place, Phase II, 2nd Floor  
Box 4600  
St. John's, NF  
A1C 5T2  
Bid Fax: (709) 772-4603

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
PWGSC / TPSGC - Nfld. Region  
Cabot Place, Phase II, 2nd Floor  
Box 4600  
St. John's, NF  
A1C 5T2

<b>Title - Sujet</b> MPO - Affrètement de navire MPO - Affrètement de navire, relevé de buccin	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F6087-210001/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F6087-210001	<b>Date</b> 2021-05-11
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-SOLZ-010-7607	
<b>File No. - N° de dossier</b> OLZ-1-44012 (010)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Newfoundland Daylight Saving Time NDT <b>on - le 2021-05-19</b> Heure Avancée de Terre-Neuve HAT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Connolly, Carolyn	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> olz010
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (709) 690-3778 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (709) 772-4603
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Trois zones de pêche aux buccins au large sur le Banc de Saint-Pierre (3Ps).	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F6087-210001/A

N° de la modif - Amd. No.  
001

Id de l'acheteur - Buyer ID  
olz010

N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F6087-210001

File No. - N° du dossier  
OLZ-1-44012

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – MODIFICATION 001</b> .....	<b>2</b>
1.1 MODIFICATION DE L'INVITATION 001 .....	2

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F6087-210001/A

N° de la modif - Amd. No.  
001

Id de l'acheteur - Buyer ID  
olz010

N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F6087-210001

File No. - N° du dossier  
OLZ-1-44012

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **PARTIE 1 – MODIFICATION 001**

### **1.1 Modification de l'invitation 001**

La modification 001 de l'invitation à soumissionner vise à traiter les points suivants :

- 1) Veuillez supprimer ce qui suit dans son intégralité:

#### **6.3.2 Option de prolongation du contrat**

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat pour au plus **trois** périodes supplémentaires de un année chacune, selon les mêmes conditions. L'entrepreneur accepte que pendant la période prolongée du contrat, il sera payé conformément aux dispositions applicables prévues à la Base de paiement.

Le Canada peut exercer cette option à n'importe quel moment, en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur au moins 30 jours civils avant la date d'expiration du contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

Veuillez remplacer par:

#### **6.3.2 Option de prolongation du contrat**

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat pour au plus **deux** périodes supplémentaires de un année chacune, selon les mêmes conditions. L'entrepreneur accepte que pendant la période prolongée du contrat, il sera payé conformément aux dispositions applicables prévues à la Base de paiement.

Le Canada peut exercer cette option à n'importe quel moment, en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur au moins 30 jours civils avant la date d'expiration du contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

- 2) Dans l'énoncé des travaux, sous «Étendue des travaux», veuillez supprimer ce qui suit dans son intégralité:

Si requis, une journée entière avant le début du relevé sera utilisée pour charger l'équipement de relevé de buccin à bord du navire. Ces journées **peuvent** être payées au taux journalier convenu.

Veuillez remplacer par:

Si requis, une journée entière avant le début du relevé sera utilisée pour charger l'équipement de relevé de buccin à bord du navire. Ces journées **seront** payées au taux journalier convenu.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES**